

Paġna Ewlenija > ... > Teħid Ta' Azzjoni Legali > Atlas Ġudizzjarju Ewropew Dwar Kwistjonijiet >
 Ċivili Dokumenti Pubbliċi > Germany

Dokumenti pubbliċi

Germanja



Germanja

L-Artikolu 24(1)(a) - lingwi aċċettati mill-Istat Membru għad-dokumenti pubbliċi biex jiġu pprezentati lill-awtoritajiet tiegħu skont il-punt (a) tal-Artikolu 6(1)

Germaniz

L-Artikolu 24(1)(b) - lista indikattiva ta' dokumenti pubbliċi li jaqgħu fi ħdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament

Kamp ta' applikazzjoni	Dokument pubbliku
Twelid	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Geburtsurkunde</i> (ċertifikat tat-twelid) • <i>Beglaubigter Ausdruck aus dem Geburtenregister</i> (estratt ċertifikat mir-reġistru tat-twelid)
Ħajja	<ul style="list-style-type: none"> • <i>einfache Meldebescheinigung</i> (ċertifikat qasir ta' reġistrazzjoni tar-residenza) • <i>erweiterte Meldebescheinigung</i> (ċertifikat komplut ta' reġistrazzjoni ta' residenza) • <i>Sterbeurkunde</i> (ċertifikat tal-mewt) • <i>Beglaubigter Ausdruck aus dem Sterberegister</i> (estratt ċertifikat mir-reġistru tal-mewt)
Mewt	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Geburtsurkunde</i> (ċertifikat tat-twelid) • <i>Eheurkunde</i> (ċertifikat taż-żwieġ)
Isem	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lebenspartnerschaftsurkunde</i> (ċertifikat ta' unjoni ċivili) • <i>Eheurkunde</i> (ċertifikat taż-żwieġ) • <i>Beglaubigter Ausdruck aus dem Eheregister</i> (estratt ċertifikat mir-reġistru taż-żwieġijiet)
Żwieġ	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ehefähigkeitszeugnis</i> (ċertifikat ta' kapaċità għaž-żwieġ)
Kapaċità li persuna tiżżewweġ	<ul style="list-style-type: none"> • <i>einfache Meldebescheinigung</i> (ċertifikat qasir ta' reġistrazzjoni tar-residenza)
Status ċivili	<ul style="list-style-type: none"> • <i>erweiterte Meldebescheinigung</i> (ċertifikat komplut ta' reġistrazzjoni ta' residenza) • <i>Eheurkunde</i> (ċertifikat taż-żwieġ)
Divorzju	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Beglaubigter Ausdruck aus dem Eheregister</i> (estratt ċertifikat mir-reġistru taż-żwieġijiet)
Annullament taż-żwieġ	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lebenspartnerschaftsurkunde</i> (ċertifikat ta' unjoni ċivili) • <i>Beglaubigter Ausdruck aus dem Eheregister</i> (estratt ċertifikat mir-reġistru tal-unjonijiet ċivili)
Unjoni ċivili	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Bescheinigung zur Begründung einer Lebenspartnerschaft</i> (ċertifikat tal-kapaċità li wieħed jidhol għal unjoni ċivili)
Kapaċità li persuna tidhol għal unjoni ċivili	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lebenspartnerschaftsurkunde</i> (ċertifikat ta' unjoni ċivili) • <i>Beglaubigter Ausdruck aus dem Eheregister</i> (estratt ċertifikat mir-reġistru tal-unjonijiet ċivili)
Hall ta' unjoni ċivili	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Beglaubigter Ausdruck aus dem Geburtenregister</i> (estratt ċertifikat mir-reġistru tat-twelid)
Ġenituri	
Domiċilju	
Residenza	<ul style="list-style-type: none"> • <i>einfache Meldebescheinigung</i> (ċertifikat qasir ta' reġistrazzjoni tar-residenza)

- *Einbürgerungsurkunde* (ċertifikat ta' naturalizzazzjoni)
- *Urkunde über den Erwerb der deutschen Staatsangehörigkeit durch Erklärung* (ċertifikat tal-akkwiżizzjoni taċ-ċittadinanza Germaniża permezz ta' dikjarazzjoni)
- *Entlassungsurkunde* (ċertifikat ta' rilaxx miċ-ċittadinanza)
- *Verzichtsurkunde* (ċertifikat ta' rinunzja taċ-ċittadinanza)
- *Genehmigung zur Beibehaltung der deutschen Staatsangehörigkeit* (awtorizzazzjoni biex tinzamm iċ-ċittadinanza Germaniża)
- *Staatsangehörigkeitsausweis* (ċertifikat ta' ċittadinanza)
- *Ausweis über die Rechtsstellung als Deutscher* (ċertifikat ta' status legali bħala persuna Germaniża)

Nazzjonalità

Adozzjoni

Nuqqas ta' fedina penali • *Führungszeugnis* (ċertifikat ta' kondotta tajba)

L-Artikolu 24(1)(c) - il-lista ta' dokumenti pubbliċi li magħhom jistgħu jiġu meħmuża l-formoli standard multilingwi bħala għajnuna adatta għat-traduzzjoni

Dokument pubbliku

Geburtsurkunde (ċertifikat tat-twelid)

einfache Meldebescheinigung (ċertifikat qasir ta' registrazzjoni tar-residenza)

Sterbeurkunde (ċertifikat tal-mewt)

Eheurkunde (ċertifikat taż-żwieġ)

Ehefähigkeitszeugnis (ċertifikat ta' kapacità għaž-żwieġ)

erweiterte Meldebescheinigung (ċertifikat komplut ta' registrazzjoni ta' residenza)

Lebenspartnerschaftsurkunde (ċertifikat ta' unjoni ċivili)

Bescheinigung zur Begründung einer Lebenspartnerschaft (ċertifikat tal-kapaċità li wieħed jidhol għal unjoni ċivili)

erweiterte Meldebescheinigung (ċertifikat komplut ta' registrazzjoni ta' residenza)

einfache Meldebescheinigung (ċertifikat qasir ta' registrazzjoni tar-residenza)

Nuqqas ta' fedina penali

L-Artikolu 24(1)(d) - il-listi ta' persuni kkwalfikati, f'konformità mal-liġi nazzjonali, biex iwettqu traduzzjonijiet iċċertifikati, meta tali listi jkunu jeżistu

Hemm bażi tad-*data* mal-pajjiż kollu ta' interpreti u tradutturi, li hija ġestita mill-istat federali ta' Hessen. Hija disponibbli mingħajr ħlas għal kulhadd fuq <http://www.justiz-dolmetscher.de/>, u għandha funzjoni tat-tiftix dettaljata (pereż. wieħed jista' jfittex skont l-istat federali, il-qorti jew il-lingwa). Fil-bażi ta' *data* hemm biss interpreti u tradutturi maħtura uffiċjalment u li jkunu hađu l-ġurament. Tista' ssib l-awtoritajiet responsabbli permezz ta' dan l-indirizz.

L-Artikolu 24(1)(e) - lista indikattiva ta' tipi ta' awtoritajiet awtorizzati mil-liġi nazzjonali sabiex jagħmlu kopji ċċertifikati

Fil-Ġermanja l-awtoritajiet jew il-korpi kollha li joħorġu dokumenti pubbliċi (pereż. l-uffiċċji tar-registru tal-istat ċivili, l-awtoritajiet għar-registrazzjoni tar-residenza jew il-qrati tal-qorti) u n-nutara għandhom is-setgħa li joħorġu kopji ċċertifikati.

L-Artikolu 24(1)(f) - informazzjoni dwar il-mezzi li bihom traduzzjonijiet iċċertifikati u kopji ċċertifikati jistgħu jiġu identifikati

Kopja ċċertifikata għandha dikjarazzjoni li tikkonferma li hija veru kopja tal-original (pereż. dokument tal-qorti jew att notarili), is-sigill jew it-timbri tal-awtorità/uffiċċju tal-ħruġ u l-firma tal-persuna li tiċċertifika l-kopja (Artikolu 42(1) *Beurkundungsgesetz* (Liġi dwar ir-registrazzjoni uffiċjali tad-dokumenti). It-traduzzjonijiet iċċertifikati għandhom it-timbru/sigill u l-firma tat-traduttur.

L-Artikolu 24(1)(g) - informazzjoni dwar il-karatteristiċi speċifiċi tal-kopji ċċertifikati

Kopja ċċertifikata għandha dikjarazzjoni li tikkonferma li hija veru kopja tal-orijinal (pereż. dokument tal-qorti jew att notarili), is-sigill jew it-timbri tal-awtorità/uffiċċju tal-ħruġ u l-firma tal-persuna li tiċċertifika l-kopja (Artikolu 42(1) *Beurkundungsgesetz* (Liġi dwar ir-registrazzjoni uffiċċjali tad-dokumenti). It-traduzzjonijiet iċċertifikati għandhom it-timbru/sigill u l-firma tat-traduttur.

■ L-aħħar aġġornament: 08/07/2024

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċetta responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviz legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.